



# Ma kezdődik és estére véget is ér Londonban a három hatalmi értekezlet

Ma kezdődik az ugynevezett locarnói értekezlet, amelyet a jelenlegi eredeti tervekől eltérően nem Brüsszelben, hanem Londonban tartanak meg. Az értekezleten csupán Anglia, Franciaország és Belgium képviselői vesznek részt. Ez lesz az eddig tartott nemzetközi konferenciák között a legrövidebb időtartamu, mert még a mai napon be is fejeződik. A londoni értekezleten csupán azt a programot fogják megállapítani, amelynek alapján októberre ter-

vezik egy ugynevezett öt hatalmi konferencia megtartását. Ezen Németország és Olaszország is résztvenne és tárgyalná Hitler tervezetét az európai béke biztosítására.

Delbos francia külügyminiszter több külügyi főtisztviselő kíséretében tegnap délben utazott el a mai londoni értekezletre. Délelőtt féltizenegy órakor a külügyi hivatal Locarnó-termében Baldwin angol miniszterelnök nyitja meg a konferenciát, aki az első tanács-

kozáson elnökölni is fog. A megnyitó ülés után az elnök villásreggelit ad a három állam megbízottai tisztelőre és ezen Baldwin, valamint Eden látják el a házigazda tisztjét. Este a belga nagykövetség ad lakomát.

A Reuter-iroda diplomáciai levelezője szerint a három hatalmi értekezlet még ma estére véget is ér. B. u. m. francia miniszterelnök már pénteken korán reggel visszarepül Párisba és résztvesz ama bizottság ülésén, amely a danzigi kérdést tárgyalja.

# A félkegyelmű legény agyontaposta nagyapját, mire öt évi fegyházra ítélték, de a tábla felmentette

A helybeli ítélőtábla szüneti tanácsa tegnap három gyilkosság ügyében hozott ítéletet. Az egyik per vádlottja Józsa András, sanmartinul unguresi községbeli gazdálkodó volt, aki az elmúlt év március 19-én megölte nagyapját, Komlósi Pál hetvenkét éves gazdát. Józsa András és nagyapja között ellentétek voltak a vagyon miatt és az öreg vasvilával támadt az unokájára.

**Ekkor Józsa András földre dobta az öreget és lábával addig taposta, amíg meghalt.**

A törvényszék ezért öt évi fegyházra ítélte, a védő azonban felebbezést jelentett be. Az ítélőtábla előtt a védelem ama véleményének adott kifejezést, hogy Józsa András nem volt beszámítható a gyilkosság időpontjában és ezért elmeállapotának megvizsgálását kérte. Az ítélőtábla ennek alapján beutalta Józsa Andrást a jimboliai elmeorvosintézetbe, ahol hosszabb megfigyelés után az orvosok valóban megállapították, hogy gyenge elméjű és tettéért nem vonható felelősségre. Az orvosi szakvéleményt megerősítette a legfelső egészségügyi tanács is és az ítélőtábla az orvosi vélemény alapján tegnap felmentette Józsa Andrását a vád alól.

Gyilkosság miatt állott tegnap az ítélőtábla előtt Savulescu Valeriu, harminchét éves erdőőr, aki a Severin megyei Dubesti községben az elmúlt év december 27-én két puskalövessel agyonlőtte Popescu Grigore legényt. A községbeli mulatság volt, melyen az erdőőr is résztvett, aki a mulatságon összeszólalkozott Popescu Grigore és Gruescu Valeriu legényekkel, mire ezek megverték és kidobták a táncteremből.

**Az erdőőr éjszaka megleste a két legényt és rájuk lőtt. Mindkét golyó Popescut találta, aki meghalt, míg Gruescu elszaladt.**

A törvényszék hat évi fegyházra ítélte Savulescut és az ítéletet az ítélőtábla tegnap megerősítette.

A harmadik bűntény az Arad megyei Rovine községben történt, ahol az elmúlt év husvét első napján táncmulatság alkalmával megölték Dragos Emanuil és Urcau Emanuil pecicai legényeket. Az aradi törvényszék a tettesek sorából Totok Mátyást öt évi fegyházra, Szomorú Lajost négy évi fegyházra, Kelemen Istvánt és Kecskés Józsefet három-három évi börtönre, Szomorú Illést és Totok

Istvánt pedig egy-egy évi fegyházra ítélte, míg Molnár István és Béres Annát felmentette a vád alól. Az ítélőtábla Totok Mátyás és Szomorú Lajos büntetését, valamint Béres Anna és Molnár István felmentését jóváhagyta, míg

**Kelemen István és Kecskés József büntetését három évről egy évi és tíz hónapi börtönre szállította le,**

Szomorú Illés és Totok István büntetését pedig fejenként nyolc hónapi fegyházra csökkentette.

## Az öt százalékos városi lakbéradó ellen az érdekelt lakóknak legalább a fele felebbezést adott be

A lakbér után fizetendő öt százalékos városi illeték kivetése még folyamatban van, de máris sűrűn érkeznek ellene a városok a felebbezések. Az eddigi megállapítások szerint a kivetések ötven százalékát megtámadták. Érdekes a felebbezések indokolása. Egyesek arra hivatkoznak, hogy ez az illeték a multban nem állott fenn és kizártnak tartják, hogy a mostani helyzetben újabb megterhelést vegyenek vállalkra. Mások ama véleményüknek adnak kifejezést, hogy az illetéket a háztulajdonos

köteles fizetni. Hivatkoznak ugyanis a háztulajdonosai között szerződésükre, amely szerint nekik egy kerek összeget kell fizetni, amelyben minden illeték befoglaltatik. Vannak olyanok is, akik az illeték jogi részét vitatva azt állítják, hogy a kivetés tévesen történt, mert az új illeték csak a kereskedőkre és iparosokra vonatkozik. A felebbezések tárgyalását valószínűleg szeptember 15-én kezdik meg és azok sorsa elé nagy érdeklődéssel tekintenek.

## A sikkasztó postafőnök revolvért fogott az üldöző detektivekre

A cernauti rendőrség őrizetbe vette Nedelcu Tomát, az erdélyi Belan község postahivatalának főnökét, aki 330.000 lei hivatalos pénzt elsikkasztott. A postahivatalhoz ugyanis nemrégiben háromszázezer lei érkezett az egyik fakitermelő vállalat részére. Ezt a pénzt Nedelcu Toma magának tartotta meg és kiegészítette még a postahivatal részére érkezett 30.000 leivel. A sikkasztás után feleségével együtt megszökött. A Trei Scaun megyei ügyészség a sikkasztásról nyomban értesítette a cernauti rendőrséget, mert a postahivatal főnökének felesége cernauti származású és bizonyosra vették, hogy ott rejtőznek. A nyom helyesnek bizonyult, mert a cernauti rendőrség rövid nyomozás után megállapította, hogy Ne-

delcu Toma és felesége álnéven Cernautiban rejtőztek. Az egyik éjszaka detektivek vették körül azt a házat, amelyben laktak és megadásra szelítették fel őket. Nedelcu kinyitotta lakása ajtaját, de amikor meglátta a detektiveket, revolvér szegett rájuk és tüzelt is, de a golyók nem találtak. Erre Nedelcu rohantak és hosszabb dulakodás után ártalmatlanná tették. Nedelcu a rendőrségen beismerő vallomást tett. Az egyik börtöndben megtalálták az elsikkasztott pénzt is, amelyből csupán kétezer lei hiányzott. Előkegyeztetés után Wertheimer Jenő névre kiállított utlevél is, amelynek segítségével a sikkasztó postafőnök és felesége külföldre akartak szököni.



**Bogarak, ticskák, poloskák, svábbogarak, egerek és mindentérvő rovarok radikálisan kipusztíthatók a KATOL japán rovarpor által. En gros-beszerezés: N. H. Balthazar, București Strada Șelari 7**

## Állásuktól felfüggesztett törvényszéki bírák

A buzai törvényszéknél hosszabb idő óta vizsgálat folyt, mert súlyos visszaélések nyomára bukkantak. Papadopol tanácselnök és Popovici törvényszéki bíró ügyében a vizsgálat már befejeződött és a legfelső semmitűszék a terhelő adatok alapján fel is függesztette őket állásukból. Dobrovița vezetőügyész ügyében az iratokat most kellett volna az igazságügyminiszter elé terjeszteni. Az igazságügyminiszter határozatát azonban a vezetőügyész nem várta meg, hanem állásáról lemondott. Érdekes, hogy a buzai törvényszék jegyzője a vizsgálat megkezdése után öngyilkosságot követett el. Valószínű, hogy a vizsgálatnak súlyosabb következményei is lesznek és a felfüggesztett törvényszéki bírák, valamint a lemondott vezetőügyész a bíróság előtt is felelnek majd tetteikért.

## Legújabb sporthírek

### A berlini olimpiász ünnepélyes megnyitása

Berlinben augusztus elsején megy vége az olimpiász ünnepélyes megnyitása. Az ünnepség reggel nyolc órakor kezdődik, amikor katonazenekarok járják be a várost, délután tíz órakor pedig a Dóm-téren istentisztelet lesz, amely után megkoszorúzzák a hősök emlékművét. Ezután Göring és később Hitler birodalmi vezér fogadják a versenyzőket. Az olimpiai tűz délután tízen két óra ötven perckor érkezik Berlinbe és az utolsó stafétafutó az első elkészített oltározt tüzet gyújt a fáklyával. Az oltáról három óra tíz perckor viszik át a tüzet a stadionba és ugyanakkor érkezik oda Hitler birodalmi vezér is az előkelőségekkel. Hitlert harsóna szóval üdvözlik, majd megkezdődik a tulajdonképpeni megnyitó ünnepség.

A német himnusz elhangzása után megkondul az olimpiai harang, felhúzzák a résztvevő nemzetek lobogóit és bevonulnak a stadionba a versenyzők. A menet élén a görög versenyzők fognak haladni, míg utolsónak a német olimpiákon vonulnak be. A felvonulás negyven perckor fog tartani. Ugyanakkor felhúzzák az ötkarikás olimpiai lobogót is és harsónak hangja mellett harmincezer felhangalombot engednek szabadon, jelképe az olimpia megnyitásának. Amikor ez megtörtént, Strauss Richárd személyesen vezényli az általa szerzett olimpiai induló majd előlép Spiridon Louis görög paraszt, aki 1896-ban megnyerte a marathont versenyt és az athéni polgármester kíséretében átadja Hitlernek a Görögországból hozott olaját. Az ünnepséget a versenyzők olimpiai fogadalmá és elvonulása fejezi majd be.

### AZ ILSA UJABB USZÓVERSENYT RENDEZ LIPOVÁN

Ezt hét előtt olyan sikerük volt az ILSA uszónak és vízipólójátékosainak Baile Lipován, hogy most vasárnap újabb versenyt rendez ott az Ilsa uszószaosztálya. Az uszós versennyel kapcsolatban az Ilsa vezetőség kirándulást is rendez Lipovára.

### AZ OLIMPIAI VIVÓVERSENYEK SORSOLÁSA

Berlinben megtörtént a vivóversenyek sorsolása. A kardversenyben Magyarország Dániával és Belgiummal kerül össze, épívásban Csehszlovákia és Olaszország les Magyarország ellenfele, míg törvívásban a amerikai és norvég versenyzőkkel kell elsőnek megküzdeni a magyar versenyzőknek.

**Fényképezőgépek**  
nagy választékban  
**Lei 250-tól**  
**Káldor fotószaküzletben**  
I., Piața I. C. Brătianu 3

# Katonai diktatúrát hirdetett egész Spanyolország területére a felkelő csapatok főparancsnoka

A Spanyolországból érkező hírek lapján még mindig nem lehet tiszta épet alkotni arról, hogy az ellenforralom ügye mennyire ért el eredményét. A táviró és távbeszélő forgalom spanyolországban még szünetel és így csak azokra a hírekre vagyunk utalva, melyeket az egyes spanyol rádióállomások közvetítenek. Ezek a hírek homokgyenest ellentmondanak egymásnak. Amit az egyik táborban állítanak, azt az ellenfél nyomban siet megcáfolni. Bizonyos csak az, hogy a felkelés már eddig is nagyszámu emberáldozatot követelt.

A kormány csapatai még tartják magukat Madridban és főbb tartományban, viszont más helyeken a zendülők uralma megerősödött. Most már bizonyos az is, amit a felkelés kitérésének második napján jelentettünk, hogy az orosz kommunista internacionále keze is benne van a játékban.

A szovjet-orosz rádióállomások naponta többször is spanyol nyelven gyújtó beszédek közvetítenek a spanyolországi munkássághoz. Felszólítják, hogy zárt sorokban vegyen részt a felkelés leverésére irányuló harcokban. Egyes hírek szerint Kun Béla is Spanyolországban tartózkodik, hogy ott megszerveze a vörös hadsereget.

Malaga, amint már jelentettük, a bolsevikiek kezére került, akik tanácsköztársaságot alakítottak és ennek kormánya a legembertelenebb vérengzéseket viszi véghez a városban.

Számos arisztokratát és polgári személyt, akiknek semmi részük nem volt sem a felkelés szításában, sem pedig annak elfojtásában, nyílt utcán lemészároltak. Asszonyokat és gyermekeket sem kíméltek.

Hasonló a helyzet Barcelonában, ahol szintén a kommunisták kerekedtek felül.

A hadiflotta legnagyobb része megtagadta az engedelmességet a kormánynak és a felkelőkhez csatlakozott. Tegnap négy kormányhí hadihajó jelent meg Ceuta városa előtt, amelyet bombázni kezdett. A láthatáron csakhamar több egységből álló és a lázadókhoz csatlakozott hadihajó tűnt fel, mire a négy hajó jobbnak látta elmenekülni. Angol fenhatóság alatt álló vizekre hajóztak, ahol azonban az angol parti őrség felszólította a hajó parancsnokait, hogy haladéktalanul hagyják el az angol vizeket.

Marokkó teljes egészében a zendülők hatalmában van és kérdéses, hogy ha az anyaországban sikerülne is levérni a jobboldali forradalmat, ennek lenne-e hatása a marokkói helyzetre.

A madridi kormány legújabb jelentése szerint gondoskodás történt arról, hogy Marokkótól ne jöhessenek át újabb csapatok az anyaországba. A kormánycsapatok heves harcok közben előrehaladnak és egyik várost a másik

után foglalják vissza a felkelőktől.

Barcelóna újra a kormánycsapatok kezére került. Itt rengeteg sebesültet találtak, úgy, hogy a kormány a templomokat lefoglalta kórházi célokra.

Valószínűleg még a mai nap folyamán megalakítják a rögtönítélő bíróságot, amely a felkelés vezetői felett fog itélkezni.

Londonon keresztül érkező jelentések szerint a felkelők észak felől közelednek

## Már csak Madrid és Barcelóna van a kormány birtokában

A szevillai rádióállomás hűségesen beszámol a felkelők sikereiről és további előnyomulásáról. Tegnap délután a rádió közölte, hogy

**Franco tábornok, a felkelők vezérének egyik alvezére a főparancsnok nevében egész Spanyolországra kiterjedőleg kihirdette a katonai diktatúrát, egyben felszólították nyilvánította az összes munkásszakszervezeteket.**

Szevillából tegnap este a rádió még azt jelentette, hogy a zendülők előnyomulása tovább tart és már csak Madrid, valamint Barcelóna, továbbá a két várost környező terület van a kormány birtokában.

Lisszabonba érkezett híradás szerint a pontvederai rádióállomás hírül adta, hogy a felkelők megszállták Pontvederát és szétszórták a vörös miliciát.

**Egy spanyol gőzös fedélzetén tizenhárom kommunista vezér Bajonneba érkezett.**

## A kormány helyét forradalmi bizottság veszi át

Éjfélkor jelentik, hogy a szevillai rádió legfrissebb közlése szerint

**az madridi kormány tegnap délután négy órakor benyújtotta lemondását. Helyébe ugynevezett forradalmi bizottság lép, amelynek állítólag Azana köztársasági elnök áll a élén.**

A madridi kormány ugyanakkor azt közli, hogy Guadalajara városa és Toledó a kormánycsapatok kezén van és ott sok lázadót foglyul ejtettek.

A londoni tengerügyi hivatal részleteken ismerteti a Spanyolországba küldött tizenhárom angol hadihajó mozdulatait. Ezek közül egy cirkáló és egy flottilla ve-

a fővároshoz. Nagyobb csapatok vannak felvonulóban Algeiras és Cadiz felől is.

A kormánycsapatok a visszafoglalt városokban fogságba vetik mindazokat, akiknek bármilyen közösségük volt a zendüléssel.

**Barcelónában olyan nagy a lefoglátottak száma, hogy kénytelenek voltak ezek nagyrészt a kikötőben horgonyzó hajókon elhelyezni.**

A kommunisták San Sebastianból menekültek Molla tábornok csapatai elől. A kommunistáknál talált fegyvereket és lőszerkeket lefoglalták. Egyelőre szabad mozgást engedtek számukra, de bármikor a hatóságoknak rendelkezésre kell állniuk.

Londonban úgy tudják, hogy Tangerben a spanyol főkonzul felkérte az oda-menekült spanyol kormánypárti hajók vezérkarát, hogy hagyják el a tangeri kikötőt, mert a lázadók azzal fenyegetőznek, hogy támadást intéznek ellenük.

**Valószínűnek tartják, hogy a spanyol főkonzul ezen lépését a tangeri nemzetközi hatóságok sugalmazták, mert el akarják kerülni az esetleges nemzetközi bonyodalmakat.**

Tegnap este a szevillai rádióállomás folytatónak közölte, hogy három kormánypárti hadihajó Cadizt bombázta, mire a forradalmárok hadirepülői mind a három hadihajót elsüllyesztették.

zérhajó, továbbá három torpedóromboló Barcelónához közeledik.

Lisszaboni hír szerint az északnyugati spanyolországi Galicia-tartomány egészen a zendülők kezében van. A legújabb Reuter-jelentés szerint a kormánycsapatok San Sebastiant visszafoglalták a zendülőkétől.

Bordeauxból jelentik, hogy a Petit Ironde című lap Spanyolországba küldött tudósítója megállapítja, hogy

**tulajdonképpen népi megmozdulásról van szó, amelyhez a hadsereg csak a keretet adja meg. A kormányt csupán a madridi munkásság támogatja.**

Párisból érkezett jelentés szerint a francia tengerügyi hivatal az Albatrosz hadihajót Vendres kikötőjébe küldte, hogy a Barcelonában élő francia alattvalókat megvédje. Barcelonában különösen számos francia alattvaló tartózkodik, akik a spanyol népolimpiászra érkeztek oda. A harcok során több francia alattvaló meg is sebesült.

**Aldozatul esett a harcoknak állítólag Molla tábornok, a forradalmárok egyik vezetője is, aki a San Sebastian tartományban dúló harcokban esett el.**

## Körbe-körbe a községi választások körül

Julius 27-én lesz három hónapja, hogy az új közigazgatási törvény életbelépett. Ez az időpont azért fontos, mert az új törvény szerint a kormány három hónap eltelté után köteles az egész ország területén kiírni a községi választásokat. Ellenzéki körökben azonban bizonyosra veszik, hogy erre nem kerül sor, mert a kormány alkalmazni fogja a törvény ama szakaszát, amely megengedi, hogy indokolt esetben a kormány újabb ideiglenes bizottságokat nevezzen ki, ezuttal négy hónapi időtartamra. Ebben az ügyben rendkívüli minisztertanács fog dönteni. Beavatott körök értesülése szerint a kormány nem kívánja továbbra is halogatni a községi választások ügyét és valószínűnek tartják, hogy a községi választásokat augusztus végére, vagy szeptember elejére mégis kitűzik.

## Bravuros életmentő vagy Uszóhajókból vőfély lesz

Budapesten feltűnést keltő öngyilkossági kísérlet történt, amely azonban romantikus happy enddel végződött. Az öngyilkossági kísérletet Hertner Mária, huszonkét éves háztartásbeli leány követte el, aki szerelmi bánatában a Margithidról a Dunába ugrott. Ugyanakkor a hidon járt Jakab János, az UTE uszóhajónoka, aki habozás nélkül átvetette magát a hid korlátján és az életmentő leány segítségére sietett. A tizennyolc méter magasságból történt ugrás folytán Jakab megsérült, de még így is sikerült elérnie az öngyilkos nőt, aki mellette küzködött a hullámokkal. Jakab János megragadta Hertner Máriát és mindaddig a víz felszínén tartotta, amíg a rendőrség motoros őrsége mindketőjüket partra szállította.

Jakab János ugrását sportkörökben rendkívüli teljesítménynek tekintik, mert Jakab nem volt műugró és az ilyen magasságból történő ugrást nem lehet olyan pontosan kiszámítani, hogy a végzetes következményeket biztosan elkerülje. Az öngyilkosság és a bátor életmentés híre gyorsan elterjedt: Budapestben és arról tudomást szerzett a kétségbeesett leány vőlegénye is, aki nemcsak ben elhagyta menyasszonyát. A vőlegényt meghatotta a leány nagy szerelme, elment a kórházba, ahol megtörtént a kibékülés. Hertner Mária és a vőlegénye egy hónap múlva tartják meg az esküvőt és azon a vőfély Jakab János, a bátor életmentő lesz.

**AZ ANGOL KORMÁNY BUKÁSÁT JÓ-SOLJAK.** A londoni radikális Star című lap értesülése szerint Ramsay Macdonald a titkos tanács elnöke és lord Haldsham főpécetőr, akik jelenleg betegszabadságon vannak, egészségi okokból lemondának állásukról. Rövidesen távozik a kormányból Sir Simon belügyminiszter is és az igazságszolgáltatásban magas állásához jut. Angol politikai körök véleménye szerint, ha ezen miniszterek lemondása beérvetkezik, úgy az a nemzeti kormány végső jelentése és Baldwin kénytelen lesz az egész kormány lemondását bejelenteni.

## A Pacsirtamezőben augusztus 1-én, szombaton este lesz a Kisebbségi Ujságírók Nyári ünnepélya

a szanatórium-alap javára

Tombola értékes tárgyakkal / grandiózus műsor / táncverseny

# HIREK

## ELŐFIZETÉSI ÁRAK

### Romániában:

Megánosoknak egy hónapra 70, negyed-  
évre 200, félévre 380, egész évre 750 lei

Nyugdíjasoknak egy hónapra 60, negyed-  
évre 160, félévre 300 egész évre 600 lei

Netóságoknak, közhivataloknak és köz-  
üzemeknek, gyáraknak és vállalatoknak  
egy évre 1000 lei.

### Magyarországon:

Megánosoknak egy hónapra 4, negyed-  
évre 10, félévre 20, egész évre 40 pengő.

Nyugdíjasoknak egy hónapra 3, negyed-  
évre 8, félévre 15, egész évre 30 pengő.

### Telefon:

52, este 10 óra után 14—69 vagy 2—49

A „Temesvári Zeitung” nyomda  
nyomása.

## Patikák éjszakai szolgálata

Július 20-tól július 26-ig városunkban a  
következő gyógyszertárak tartanak éjszakai  
szolgálatot:

Az I. kerületben a Bratianu-téren levő  
Götz-gyógyszertár.

A II. kerületben a Dacilor-úton levő Dr.  
Kovács-gyógyszertár.

A III. kerületben a Porumbescu-utcában  
levő Sarga-gyógyszertár.

A IV. kerületben a Berthelot-bulevardon  
levő Craciun-gyógyszertár.

Az V. kerületben Kőváry—Chioreanul  
Iosif gyógyszertára és Fratelián Panajoth  
Ernö gyógyszerára állandó éjszakai szolgál-  
latot tart.

## A köröm elégiája

Valamikor, nem is olyan régen, a női kö-  
röm — egészen egyszerű köröm volt. Sokáig,  
nagyon sokáig a természetes köröm volt a  
divat, ami természetes, hogy szép volt, mert  
hiszen szép minden, ami természetes. Ezzel  
nem akarjuk azt mondani, hogy csupán az  
a szép, ami természetes, mert hiszen sok  
mindent láttunk már, amit a Divat paran-  
csolt s amit eleinte különösnek, később aztán  
szépnek találtunk. Hát éppen erről van szó:  
a köröm parányi területét is birtokába vette  
a divat!... Azután egyszerre csak elkezdtek  
fényesíteni! Ez csak rövid ideig tartott, jött  
a női köröm színezése. Eleinte halvány színe-  
ket választottak, rózsaszínt, vagy gyöngy-  
ház színben csillogó csiszolást. Akkor jött a  
haragos vörös. Itt sem állottak meg — kö-  
vetkezett a szivárvány minden színe, majd  
az apró ezüst és arany tokosokká, amelyek  
szinte csillogó, kegyetlen ékszerékké formál-  
ták a finom, női ujjakat. És most? Ujra itt a  
természetes köröm, csakhogy szebb, tökéle-  
tesebb, mesterséges kiadásban! Londoni hir-  
adás szerint az ausztráliai nők körében meg-  
honosodott a mesterséges köröm divatja. Ez  
a műköröm celluloidszertől anyagból készült,  
melyet tetszés szerinti színezéssel, vagy zo-  
mánocozással látnak el és különleges ragasz-  
tával erősítik a természetes körömök fölé.  
Bármilyen apróság ez a körömdivat, mégis  
el lehet gondolkozni rajta, mert mint ahogy  
egy tengeri vízseppben benne van a  
tengervíz karaktere, úgy a mesterséges kö-  
röm torzítottában itt van a mai különös  
ötletelhajzás, furcsa, meglepő divat minden  
szeszélye és minden nyugtalansága.

— **Házasságkötés Jimbolián.** Gruber  
Sándor jimboliái kereskedőség és  
Kremmer Rózsi házasságot kötöttek.  
A házasságkötésnél Merky Sándor és  
Schulz Miklós szerepeltek mint tanúk.

— **Autóvezetők!** Szombaton, július 25-én  
reggel féltíz órakor Timisoarán a IV. kerü-  
leti plébániatemplomban Szent Kristóf, az  
autóvezetők védőszentjének tiszteletére  
szentmise és utána 10 órakor autószen-  
telés lesz. Az autóvezetők tapasztalatból tudják,  
hogy hányzor csak egy véletlen mult az  
autószerencsétlenség. Azért ne mulassza el  
senki az autószen-  
telést. Az autók, autóbú-  
szok, teherautók a templom előtt sorban ál-  
lanak a hűtővel a járda felé

— **Az erdélyi magyarság gyász.** Az  
erdélyi Simleul Silvaniei városban Nagy  
Lajos dr. ügyvéd, a református egyház-  
község főgondnoka, valamint egyházme-  
gyei képviselője, a Magyar Párt simleuli  
járásai tagozatának alelnöke, a Daloskör  
diszelnöke, életének ötvennyolcadik, há-  
zasságának pedig huszonötödik évében  
agyvérzés következtében meghalt. Nagy  
Lajos dr. halála Simleul Silvaniei város-  
ban őszinte részvételt keltett. Temetése  
óriási részvét közepette ment végbe.

— **Letörik a valutaiüzereket.** A Banca  
Nationala kezdeményezésére a pénzügy-  
miniszterium körrendeletet küldött az  
ország valamennyi vámjához a titkos  
pénzváltások megszüntetésére vonatko-  
zólag. A vámhivataloknak a jövőben el-  
lenőrizni kell, hogy külföldiek milyen ér-  
tékű devizával jönnek az országba és mi-  
lyen összeggel távoznak el innen. A kül-  
földieknek a jövőben közölni kell, hogy az  
országba hozott devizát kinél váltották be.

— **A megyei prefektúra új autót vásárol.**  
A megyei ideiglenes bizottság tegnap  
tartott ülésén elhatározta, hogy a megyei  
prefektúra jelenlegi autója helyett, ame-  
lyet két év előtt vásároltak, új gépkocsit  
vesz. Az autó amerikai gyártmányú lesz  
és ára háromszáznyvenyzeven lei.

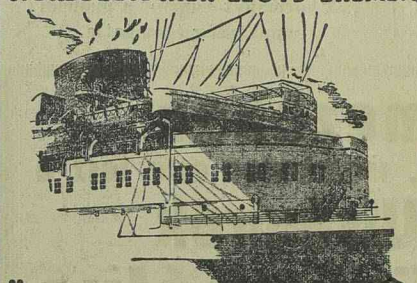
— **Sikerült kísérlet a robotpilótával.** A  
baneasai repülőtéren érdekes kísérlet folyt  
az ugynevezett robotpilótával. Ez a villa-  
munkészülék lehetővé teszi, hogy hosszabb  
távrepülés alkalmával az emberpilóta pihé-  
léshez jusson, mert ezalatt a csodálatos ké-  
szülék, amelyet egy angol pilóta mutatott  
be, kitűnően bevált és valószínű, hogy a had-  
sereg bombavető gépeit ezzel a készülékkel  
szerelik fel. Ilyen készüléket szereltek fel  
Bazu Cantacuzino repülőgépeire is, amellyel  
a neves pilóta földközeli repülésre indul. A  
készülék ára egy millió lei.

— **A haláltribün áldozatainak támoga-  
tása.** Timisoara város ideiglenes bizott-  
sága tegnap tartott ülésén elhatározta,  
hogy a cotroceni tömegszerencsétlenség  
áldozatainak javára háromszáz ezer leit  
szavaz meg.

— **Az iparvasut kocsija szétdarabolta  
egy munkás testét.** Ilie Nicolae famun-  
kás volt a rusca montanai erdőben. Teg-  
nap az iparvasut egyik kocsijával fát  
szállított ki az erdőből. A kocsi nagy se-  
bességgel haladt lefelé a lejtős úton, ami-  
kor Ilie elvesztette egyensúlyát, leesett a  
kocsiról és annak kerekei alá került. A  
kerekek a szerencsétlen ember testét  
több helyen szétvágták úgy, hogy nyom-  
ban meghalt.

— **Halálozás.** Hosszas szenvedés után het-  
vennyolc éves korában meghalt özvegy  
Klauber Jakabné, született Berdach.  
Gyászolják leánya Olga, férjezett Szala-  
szinszky (Resita), fia Klauber József, a IV.  
kerületi szeszgyár igazgatója és kiterjedt ro-  
konság. Temetése ma, csütörtökön délután  
félhat órakor az I. kerületi izraelita temető  
halottasházából megy végbe.

## NORDDEUTSCHER LLOYD BREMEN



## Üdülő utazások a tengeren

Felvilágosítások és prospektusok:

Norddeutscher Lloyd Bremen, F. Missler S. A. R.  
Timisoara IV., Strada Brătianu 39  
Telefon 2-60

— **Érettségi a kereskedelmi iskolákban.**  
Anghelescu közoktatásügyi miniszter  
rendeletet adott ki, amely szerint 1937. év  
juniustól kezdve a kereskedelmi iskolákban  
kötelező lesz az érettségi vizsga letétele. Az  
idén végzett növendékek még nem tesznek  
érettségi.

— **Az új magyar királyi titkos tanácsosok.**  
Budapestről jelentik, hogy az újonnan alapi-  
tott magyar királyi titkos tanácsosi méltó-  
ságot a közéleti tényezők egész sora kapta  
meg. Többek között az összes volt miniszte-  
rek, továbbá azok, akik birtokosai voltak az  
első osztályú magyar érdemrendnek, vala-  
mint a különböző felekezetek püspökei is  
megkapták az új címet. Az elsőosztályú ma-  
gyar érdemrenddel ezután ugyanis nem jár  
együtt a nagyméltósági címzés, amit viszont  
a titkos tanácsosi cím biztosít. Az új titkos  
tanácsosok közül az érdekesebb nevek a kö-  
vetkezők: Kánya Kálmán külügyminiszter,  
Walkó Lajos volt külügyminiszter, Tanczos  
Gábor nyugalmazott tábornok, Rakovszky  
Iván, Scitovszky Béla, Wekerle Sándor, Zsit-  
vay Tibor, Pekár Gyula, Glatfelder Gyula  
dr. szegedi püspök, Kárpáthy Kamiló a non-  
vétség volt főparancsnoka, Keresztes-Fi-  
scher Ferenc, Kenéz Béla, Purgly Emil, Im-  
rédy Béla, Eckhardt Tibor, Hubay Jenő,  
Herzeg Ferenc, Ravasz László református  
püspök, Balogh Elemér, a Hangya elnöke,  
Szily Kálmán egyetemi tanár, továbbá több  
aktív miniszter.

— **MEGHODOLTAK A KINAI TABORNO-  
KOK.** Shanghaiból jelentik, hogy Qansi tar-  
tomány tábornokai meghódoltak a nankingi  
kormány előtt. A délnyugati kínai ellentállás  
ezzel befejezhetőnek tekinthető. Qansi tar-  
tomány tábornokai megbízottat küldtek, hogy  
tárgyalásokat kezdjen Csan-Kej-Sek tábor-  
nokkal.

— **Kiepura gyárat alapít családi filmjei  
számlára.** Varsóból jelentik, hogy Jan Kie-  
pura, a világhírű tenorista tárgyalásokat  
folytat egy filmgyár létesítésére, amelyet a  
kitűnő énekes vezetne. A filmgyár elsősor-  
ban olyan filmeket forgatna, amelyeknek fő-  
szerepeit Jan Kiepura és a felesége, Eg-  
gert h Márta játszanák.

— **Kétszázötven német zsidó Kubába  
telepítenek.** Newyorkból jelentik, hogy G o-  
m e z, a kubai köztársaság elnöke elé tervet  
terjesztettek kétszázötven német zsidó-  
nak Kubába való áttelepítésére vonatkozó-  
lag. Az elnök tanulmányozta a tervet és elő-  
reláthatólag már a közeljövőben megvalósít-  
ják az áttelepítést. Erre a célra száz millió  
dolláros kölcsönt akarnak felvenni a világ  
emberbarátai és ebből a pénzből iparvállala-  
tokat, gyártelepeket építenének, valamint  
hatalmas farmokat rendeznének be, amelye-  
ket kipróbált német zsidó szakemberek ve-  
zetnének.

— **Zivatar után újból itt a meleg.** Váro-  
sunkban tegnap az előző éjszakai hatalmas  
vihár hatására csökkent a forróság, de még  
mindig harminc fok meletet mutatott a hő-  
mérő arányokban, míg a napon harmincöt  
fok meleg volt. Délelőtt felhős volt az ég, de  
délután kitisztult és a nap sugarak ismét for-  
rón tüztek. Este élénk szél enyhítette a hő-  
séget. A meteorológiai intézet jelenti: nyu-  
gati széllel változó felhőzet és egyes helye-  
ken eső, vagy zivatar várható. A hőmérsék-  
let lényegesen nem változik.

— **A POLITIZÁLÓ DIÁKOK MEGREND-  
SZABÁLYOZÁSA.** Az ország egyetemének  
rektorai és dékánjai Anghelescu közok-  
tatásügyi miniszter elnökelete alatt megbe-  
szélést tartottak és megtárgyalták azon in-  
tézkedések lehetőségét, amelyeket a politi-  
záló diákokkal szemben alkalmaznának. A  
miniszternek az volt a véleménye, hogy az  
intézkedések sürgősek, de azokat csak akkor  
lehet alkalmazni, ha módosítják a legfelső  
oktatásról szóló törvény egyes szakaszait. A  
törvény módosítását ma beszélük meg és va-  
lószerű, hogy a politizáló diákokkal szemben  
alkalmazásra kerülő megtorlásokat tartal-  
mazó rendeleti-törvény legközelebb már meg-  
jelenik.

— **Meggyilkolta vetélytársát a féltékeny  
legény.** Blaj Constantin huszonhét éves  
petrosanui legény hosszú idő óta udvarolt  
az egyik községbeli gazda feleségének. Az  
asszonyba a gazdálkodó Barlea Petru ne-  
vé szolgálja is szerelmes volt. Barlea félté-  
keny volt Blaj Constantinnra, akit az egyik  
éjszaka meglepett és egyetlen késdöféssel  
megölt. Hogy szerencsétlenség látszatát  
keltsse, Blaj holttettét a vasúti sínre keltette.  
Terve azonban nem sikerült, mert mielőtt a  
vonat áthaladhatott volna a holttestén, a já-  
rókélők felfedezték a gyilkosságot. A havi-  
sban bujkáló gyilkos legényt keresik.

— **Állászedelgés miatt letartóztatott  
urak.** A budapesti rendőrség tömeges állás-  
zedelgés miatt letartóztatta Ghillányi  
József bárót, ideiglenes fővárosi tisztviselőt,  
Ignác Sándor magántisztviselőt, Kálmán  
Lajos pénzügyi titkár, Majthényi  
Ernö volt főszolgabíró és Bereczky La-  
jos volt főjegyzőt. Ezek mindannyian kitűnő  
és befolyásos összeköttetésekre való hivat-  
kozással kisebb-nagyobb összegeket vettek  
fel állást kereső, hiszékeny emberektől, de  
az állást soha nem szereztek meg. A szegény  
áldozatoktól kicsalt összegeket természet-  
esen elköltötték. A szedelgők tagadják, mint-  
ha csalási szándékukból cselekedtek volna.

— **Lezuhant katonai repülőgép.** Prágából  
jelentik, hogy az ottani katonai repülőtéren  
egy repülőgép tegnap délelőtt gyakorlatozás  
közben lezuhant. A gép vezetője egy repülő-  
főhadnagy, szörnyethalt.

— **Néhány év múlva nem lesz öreg ember.**  
A legújabb fiatalító kísérletekről rendkívül  
érdekes cikkben számol a Tolnai Világlap  
a paja új száma, amely nagy terjedelműben  
és gazdag tartalommal jelent meg. A legki-  
válóbb magyar írók novelláin kívül számtalan  
érdekes cikket, nagyszerű folytatásos  
regényt és közel száz pompás képet talál az  
olvasó a népszerű képeslapban. Tolnai Vilá-  
glapja egy száma tíz lei.

— **Budapest — furdőváros.** Budapesten  
most jelent meg a hivatalos statisztika,  
amely szerint ez év első öt hónapjában hat-  
vannyolcezer beteg használta a budapesti  
gyógyfürdőket, összesen 1,041,401 alkalom-  
mal. Ma Budapest furdőváros tartja a rekor-  
dot az összes európai furdők között és az el-  
mult év hasonló időszakához mérten az idén  
huszonöt százalékkal emelkedett Budape-  
sten, illetve Magyarországon az idegenforga-  
lom.

— **A magyar helyesírás kézikönyve és szó-  
tára.** A Magyar Tudományos Akadémia he-  
lyesírási szabályai alapján szerkesztette Ba-  
lassa József dr., a „Magyar Nyelvőr” szer-  
kesztője. Tartalma három részre oszlik. I.  
Bevezető része röviden és világosan össze-  
foglalja a magyar helyesírás szabályait. II.  
Főrésze, a munka gerince, a magyar helye-  
sírasi szótár. Több mint 25.000 szót tartal-  
maz, tehát kétes esetben biztos felvilágosít-  
ást nyújt. III. Része mint függelék a gyak-  
ran használt idegen nyelvű szavak és ide-  
zetek gyűjteményét tartalmazza. A kitűnő  
mű 226 lap, egészvászonkötésben 99.— lei,  
minden könyvkereskedésben, vagy Lepe-  
genál Cluj.



minőségileg utánozhatatlan. Néhány  
évtized óta az egész világ egészségét  
ővja. Orvosilag ajánlva.

# Elévült a cinkotai tömeggyilkos rémtette, aki hét nőt meggyilkolt és bádoghordókban elásott

kedves évfordulóhoz érkezett a világ legszörnyűbb tömeggyilkossági ügye: 1916 július 17-én fedezték fel Cinkótán Kiss Béla asszonyirtó szörnyes világszerte feltűnést keltő bűntényes történetét. Ez a dátum azt is jelenti, hogy a jelenleg hatályos törvények értelmében elévült a világ legszörnyűbb tömeggyilkosságának és az igazságszolgáltatás sújtó keze elérheti többé utól az elvetemült vézező gyilkost.

1916-ban Kiss Béláról az a hír érkezett, hogy Kragujevácnál elesett a fronton, és megszőkött, mert a katonai detektívek annak idején nem sikerült őt megtalálni. Azóta azonban többször felkavarták és kísértett Kiss Béla személye. 1930-ban az a hír járta, hogy a francia légierőben szolgált.

**1923-ban Szovjetországban** vélték látni, egy évvel később pedig állítólag Törökországban, majd Bucarestben bukkant fel

A mai idők embere csak halványan emlekszik már a véreskezű tömeggyilkos cselekménysorozatára. Cinkótán, a Kossuth-utca 9. szám alatt lévő fehérre festett barátságos kis házban lakott 1900-tól 1914-ig Kiss Béla, ez a közép-ermetű, derűskedélyű, jóképű bádogoszter. Intelligens embernek ismerték a városban, sokat olvasott, beszélt németül és angolul is. Kiss Béla legényember volt, egy bejárónő, özvegy Jakupcicsné vezette a háztartását. A környékbeliek és szomszédok sokat suttogtak arról, hogy milyen

szép és elegáns nők keresik fel időnként Budapestről Kiss Béla cinkotai házát.

1914 júliusában, a mozgósítás első nap-

ján Kiss Bélát is besorozták katonának. Lezárta házát, amelyet özvegy Jakupcicsné gondjaira bízott, azután jelentkezett a kaszárnyában.

Pontosan két esztendővel később, 1916 július 17-én, reggel megcsendült a budapesti főkapitányságon Nagy Károly dr., akkori detektív főnök írásosan a telefonon.

— Itt Kressinszky Márton bádogoszter beszél — hangzott a telefonon keresztül — segítséget kérek, mert itt, Cinkótán valami borzalmas bűncselekmény történt...

Kressinszky aztán közölte a detektív főnökkel, hogy ő bérlő a hadbavonult Kiss Bélának Cinkótán lévő házát. Röviddel a hadüzenet után vette bérbe Kiss Bélától, amikor az betegszabadságon volt otthon. Kressinszky a kertben ásott, amikor egy nagyobb fehér bádoghordóban akadt meg a sírja. Mikor tovább ásott, még két bádoghordót talált. Bűz áradt a bádoghordókból és a szomszédja,

egy gyógyszerész, akit áthívattott, azt mondta, hogy gyilkosság történetét, szerinte holttestek vannak a hordókban.

A telefonjelentés után néhány perccel már száguldott a rendőrségi autó Cinkótára.

Alig negyedórával később fúrás kezdek már bontogatták a gondosan lecímkelt bádoghordókat. Az elsőből egy selymesfényű, hosszú gesztenyebarna hajcsomó, eltorzult mumiaarc, összehúzódtatott, oszladozó holttest került napvilágra. Ugyanugy, mint a másik két bádogkoporsóból. Három fiatal, kegyetlen módon meggyilkolt, ruhátlan nő

felbomlóban lévő holtteste. És megindult a kutatás a kertben, pincében, a szobák padlója alatt: előkerültek a véres bűnjelvények. Öt bádoghordó és két bádogláda, egyformán légmentesen lezárva:

**hét fiatal nő mezitelen, oszlásnak indult holtteste a bádogkoporsókban.**

A rendőrorvos véleménye szerint három-négy esztendeje lehettek a holttestek a bádoghordókban.

Kiss Bélát azonban ekkor már nem lehetett megtalálni. Minden jel arra mutatott, hogy félévvel a cinkotai ház borzalmas titkának felfedezése előtt megszőkött csapattestétől.

A nyilvántartás eltűntként kezelte. Közben a nyomozás megállapította, hogy az udvar hátsó részében, a jól elzárt műhelyben történtek a sorozatos gyilkosságok. A falakon alvadt vérynem volt és itt-ott elrejtve női holmik, hajtűk, csatok, fehérművek. A szekrényben száz meg száz levél: a leveleket nők írták nemcsak Budapestről és az ország más városaiból, de Berlinből, Párisból, Londonból, Newyorkból és Sanfranciskóból is akadt egy-egy levél. Aztán

**találtak egy fényképalbumot, amelyben száznál több fiatal nő fényképe volt. Mind Kiss Béla titkos menyasszonya.**

A fényképalbumban tizenegy nő képe mellett piros írónnal kis kerek jel állott. Ezek voltak Kiss Béla áldozatai, mert lehet, hogy a hét meggyilkolt nőn kívül másokat is megölt a bádogoszter, akit gyakran láttak sétálni szép, fiatal nőkkel az újpesti Dunaparton.

**A FRANCIAORSZÁGI SZTRÁJKOK NEM KARNAK MEGSZÜNNI.** Párisban újabb sztrájkmozgalmak vannak. Számos gyárban munkások letették a munkát. Több tartományban a mezőgazdasági munkások vonakodnak részt venni az aratási munkálatokban. Legújabb jelentés szerint Belfortban és környékén negyedmillió nehézipari munkás szüntette be a munkát, mert a gyárigazgatók nem voltak hajlandók elfogadni a munkások feltételeit.

**Gyermekbénulás a fővárosban.** Bucarestben legutóbb tizenegy gyermekbénulási eset fordult elő. Mivel az egészségügyi hatóságok a veszedelmes kór további terjedésétől tartanak, a legmesszebbmenő óvintézkedéseket léptették életbe.

**Német-belga megegyezés híre.** Angol politikai körökben élénken foglalkoztatja az a hír, amely szerint Németország és Belgium között nagyjelentőségű szerződés készül. Az illetékesek már hetek óta folytatják a tárgyalásokat, amelyek olyan mederben haladnak, hogy a szerződést befejezett ténynek lehet tekinteni. A kiszivárgott hírek szerint a belga-német szerződés pontos mása lesz a német-osztrák megegyezésnek. Az angol kormányhoz közelálló körök azt is tudni vélik, hogy a tárgyalásokról a francia kormány is tudomást szerzett, de nem állt módjában, hogy azokat meggátolja.

**Franciaországban rendelkeznek fegyvereket a spanyol kormány részére.** Párisba több spanyol repülőgép érkezett, akik bizalmas tárgyalásokat folytattak a francia kormánykörökkel. Azt hiszik, hogy a spanyol tisztok megbízást nyertek, hogy Franciaországban fegyvereket rendeljenek a spanyol kormánycsapatok részére.

**Halálra ítélték a bűnös állomásfőnököt.** Moszkvából jelentik, hogy a tomski törvényszék halálra ítélte Volkó állomásfőnököt, akinek gondatlansága okozta néhány hét előtt az óriási arányú kelet-sibiriai vasúti szerencsétlenséget. Ez alkalommal több mint ötven ember vesztette életét. Tizenegy vádlottat fegyházra ítélték.

**Óriási ékszeresempészést leplezték le.** Prágából jelentik, hogy az osztrák határállomás vámközegei nagyszabású ékszeresempészést leplezték le. A vámosoknál feltűnt, hogy egy asszony, aki Klein bécsi kereskedő felesége, hónapok óta igen sűrűn utazik Prágába. Alapos vizsgálat után megállapították, hogy az asszony hat börröndje kettős fenékekkel bírt és ott a titkos rekeszben közel tizenöt millió lei értékű ékszereket találtak. Azt hiszik, hogy a vakmerő csempészőn eddig legalább ötszáz millió lei értékű ékszereket vitt át bűnös úton a határon csehszlovák területre.

**Steleucu merénylői ősszel kerülnek az esküdttörvényszék elé.** Steleucu Mihai meggyilkolása ügyében a vizsgálóbíró tegnap folytatta a kihallgatásokat. A hatóságok remélik, hogy augusztus elsőjéig befejezik a vizsgálatot. A per tárgyalását azonban az esküdttörvényszék csak ősszel kezdi meg.

**Európa nem fizet Amerikának.** Washingtonból jelentik, hogy az összes európai államok értesítették az Egyesült Államok kormányát, hogy a háborús tartozások július tizenötödikén esedékes részleteit nem képesek megfizetni. Egyedül Finnország tartotta be az esedékes részleteket.

**Összeszúrta unokáját egy elmebeteg nagyanya.** Hotinból jelentik, hogy Pascotine Nastasia comarowai elmebeteg asszonyt szabadon bocsátották és hazaküldték a tébolydából. Az őriült asszonyt két unokája őrizte, ez azonban késhez jutott, amellyel összeszúrta unokáit, majd öngyilkos lett.

**Abessziniában nincsenek komoly harcok.** Az utóbbi időben újabb keletafrikai harcokról jelentek meg hírek a külföldi lapokban. Olasz hivatalos helyen kijelentik, hogy Rómába semmiféle hír nem érkezett arról, mintha Keletafrikában újabb harcok törtek volna ki. Legfeljebb kisebb csatározásokról lehet szó, amelyeknek azonban nagyobb jelentőségük nincsen.

**A NEMZETI PARASZTPÁRT HARCOL A JOBB- ÉS BALOLDAL ELLEN.** Lupu dr., a nemzeti parasztpárt alelnökének párisi tartózkodásával kapcsolatban egyes politikai körökben az a vélemény alakult ki, hogy a nemzeti parasztpárt a baloldalhoz közeledik. Nemzeti parasztpárti körök ezt háttározottan cáfolják és hangsúlyozzák, Mihalache az első kedvező alkalommal újból ki fogja jelenteni, hogy a párt magatartása változatlan és egyforma erővel kíván harcolni úgy a jobb-, mint a baloldali szélsőséges mozgalmak ellen. Ugyancsak meg fogja cáfolni azokat a híreket, amelyek szerint Mihalache szívesen látná Románia külpolitikájának irányváltását. Az erre vonatkozó helyzetet Lupu is tisztázni fogja és bebizonyítja, hogy ezek a hírek a fantázia birodalmából valók.

**A távozó francia követ magas kiűntetése.** A fővárosból jelentik, hogy Carol király d'Ormeson volt bucarestii francia követet a román csillagrend nagykeresztjével tüntette ki.

**Vigyázatlanból megölte a feleségét.** Brailában Ghimpe Miksa rendőr a fegyverét tisztogatta. A veszélyes foglalatosság közben a fegyver hirtelen elszállt és a golyó a rendőr feleségének mellébe hatolt. Haldokolva kórházba szállították.

**Busteniben a kaszinóban folyik a szerencsejáték.** A bustenii kaszinóban a játéktörvény ellenére ismét zavartalanul folyik a szerencsejáték. A munkaügyi miniszterium Roman Valer alminisztert bizta meg az ügy megvizsgálásával.

**Budapestre érkezve a Keleti pályaudvarral szemben a Park Nagyszállóban megtalálja a kényelmét.** Leszállított árák. A lap előfizetőinek 20 százalék engedmény.

**Elűtötte a vonat.** A főváros közepében levő egyik vasúti ájtáronál súlyos szerencsétlenség történt. Griguta Anna asszonyt, aki a sineken akart áthaladni, elűtötte az egyik vonat és halálra szállta.

**Utasszállító repülőgép katasztrófája.** Halálos kimenetelű szerencsétlenség történt a csehszlovákiai Horice közelében, ahol a Luftansa légitársaság egyik utasszállító repülőgépe lezuhant. A repülőgép személyzete és két utas meghalt.

**A fekete utas halálos balesete.** Targovistéből jelentik, hogy Gaestiben súlyos közlekedési baleset történt. Egy bucarestii teherautó a városi vám előtt eddig még ki nem derített ok miatt felfordult. A gépkocsi alól két sebesültet és egy halottat húztak ki. Megállapították, hogy a halott Constantinescu Constantin bucarestii lakos, aki mint „fekete” utas foglalt helyet az autóban.

**Illyés Gyula: A puszták népe.** Illyés Gyula, a mai irónemzedék egyik legizmosabb és legeredetibb tehetségének Oroszországról szóló remekműve után, a magyar könyvnap tünteményszenzációja volt. A puszták népe című mű, amelyhez hasonló a magyar irodalomban még nem jelent meg. A puszták népének sorsáról szól ez a könyv. Nem regény, vagy regényes életrajz, nem társadalmi rajz, vagy száraz helyzetismertetés. Irodalmi, azaz olvasható formában, de mégis pontos adatokkal és az irodalomnál valamivel határozottabb céllal magát az életet ábrázolja. A puszták néperől ír, azok szerelméről, vallásáról, fegyelméről, illetve fegyelméről. Illyés Gyula: A puszták népe Nyugat kiadásában kitűnő kiállításban, kb. 300 lapon könyvnap kedvezményes árban kapható 36.— lei, később 125.— lei, minden könyvkereskedésben, vagy Lepagenál Cluj.

**OLVASSA ÉS TERJESSZE A DÉLI HIRLAPOT!**

# Sport

*A Közéneurópa Kupa vasárnapi mérkőzése*

## Austria-Ujpest meccs Bécsben Sparta-Ambrosiana találkozás Prágában lesz

A Közéneurópa Kupa középdöntőjének első fordulója lezajlott és az eredmények alaposan rácafoltak a papírfórmára. A középdöntő második fordulóját vasárnap játsszák le és ezuttal az Austria—Ujpest mérkőzés Bécsben, a Sparta—Ambrosiana mérkőzés pedig Prágában lesz. A legnagyobb érdeklődés természetesen a bécsi mérkőzés iránt nyilvánul meg, mert az Ujpest bizony egy gólos hátránnyal indul a küzdelemre. Ez bizonyos körülmények között nagy előnyt jelentene az Austriának, de ismervé az Ujpest hallatlan küzdőképességét, nincsen kizárva, hogy meglepetést csinál és behozza az egy gólos hátrányt. Az Ujpest csatársorá-

nak természetesen sokkal jobban kell játszania, ha ki akarja csikarni az egy gólos győzelmet. Ebben az esetben pedig a kupaszabályzat értelmében harmadik mérkőzésre kerülne a sor, amelyet semleges pályán játszanának le és azon esetleg az Ujpest biztosíthatná a jogát a döntőmérkőzésre. Másképpen áll a helyzet a Spártánál, amely biztos résztvevője a döntőnek. A csehszlovák csapat szédületes formában gázolta le Milánóban az Ambrosianát, amely nem sok reményei veheti fel a küzdelmet Prágában. A döntő nagy favoritja szintén a Spárta és valószínű, hogy az idén a büszke cseh csapat lesz a kupa védője.

### Kirándulás a Retezatra augusztusban lesz

A bocsamontani és resitai természetbarátok által tervezett hat napos retezati kirándulás a Retezaton levő rossz időjárás miatt augusztus 16-ra halasztották el. A kirándulásra Timisoarán a Kecskeméti cég I. kerületi üzletében, Resitan pedig Markovszky Sándor kereskedő üzletében lehet jelentkezni, ahol a kirándulásra vonatkozólag bővebb felvilágosítással szolgálnak. Részvételi díj 422 lei. Ezt az összeget augusztus 10-ig lehet a jelentkezési helyeken befizetni.

### Elutasították az Ilsa felebbeszt

A fővárosból jelentik, hogy a futballszövetség elutasította az Ilsa felebbeszt, amelyet a vasárnapi selejtező mérkőzéssel kapcsolatban adott be. A szövetség a felebbeszt alaptalannak találta és ezért elutasító határozatot hozott.

### Az olimpiai fátyla utja

Az olimpiai tűz elindult útjára és már Athénba érkezett. A görög főváros lakossága kitörő lelkesedéssel ünnepelte a fátylavivőket. Athénban az ünnepség két óra hosszat tartott és azután a staféta tovább indult Thébe és Delphi felé. A staféta pontos idő- és kilométer beosztása a következő:

Görögország: július 20. és 25. között.

— **Drága nyaralás.** Kellemetlen meglepetés érte Binder Mátyas lugoji háztuladonost, amikor tegnap visszatért buziási nyaralásából. Lakásának ajtaját és több ablakot is ismeretlen tettesek feltörték az ő távollétében és ezüst evőszóközkészletet, valamint különféle ékszert hetven ezer lei értékben elloptak. A rendőrség nyomoz.

Olimpia—Athén—Szaloniki 1108 kilométer.

Bulgária: július 25. és 26. között. Szófia—Caribrod 238 kilométer.

Jugoszlávia: július 26. és 28. között. Nisch—Belgrád—Ujvidék 575 kilométer.

Magyarország: július 28. és 29. között. Szeged—Budapest—Oroszvár 386 kilométer.

Ausztria: július 29. és 30. között. Karlbürg—Wien—Schrems 219 kilométer.

Csehszlovákia: július 30. és 31. között. Tabor—Prága—Teplíc 282 kilométer.

Németország: július 31. és augusztus 1. Drezda—Liebenwerda—Berlin 267 kilométer.

### A Bocskai Oradeán kikapott

A városunkban is szerepelt debreceni Bocskai legutóbb Oradeán játszott, ahol a CAO és Crisana kombinált csapata volt az ellenfele. Az oradeai csapat szép játékkal és Bodola góljaival 3:1 (2:0) arányban győzött.

### A szovjet csapatok játszhatnak Európában

A cseh lapok értesülése szerint a nemzetközi labdarugó szövetség elismerte a szovjet sportegyesületeket és így augusztus második felében bármelyik szovjet csapat szerepelhet Európában.

### A villám agyonsújtott egy munkást.

Az elmúlt éjszaka a Bánság legnagyobb része felett tombolt zivatar emberéletet is követelt áldozatul. Ront községben a villám agyonsújtotta Koltai Béla negyvennégy éves mezőgazdasági munkást.

— **Veszedeles játék.** Bayer Anna lédeány Jimboliar a Bohn-strandon halász ismerősével csolnakázott. Közben annyi hímálták a csolnakot, hogy az megtelt, zel és felborult. Utasai közül csupán Bayer Anna nem tudott uszni. A leányt Kist-Ferenc akarta kimenteni, de a leány belepaspkodott és akadályozta az uszámban. gül is Schwarz István borbélymestertett segítségükre, aki kimentette a földleányt.

— **A trópusi színház titkai.** Ez a címnek a rendkívül érdekes képekkel illusztrált cikknek, amely a Délibáb új száma jelent meg. Remek képes rádióműsorompompás novellákat és színházi mélyképeket, egyfelvonásos szindarabot, tűnő filmrovatot és több mint száz képet, zöl a 100 oldalas Délibáb. Egy száma nlel.

## Rádió

**Csütörtök, július 23. Bucuresti.** Reggeli 6.30: Ritmikus reggeli torna, majd rádiószalon. Utána hanglemek és háztartási tanácsadó. Délben 1.30: Kulturális és sportközlemények. 1.40: Hanglemek. 2.15: rek. 2.30: Szórakoztató-zene hanglemek. 3: Hírek. Este 7.3: Szórakoztató román ne. 8: Badauta Alexandru előadása a pánemzetközi kiállításról. 8.20: Hangverseny. 8.55: A legújabb könyvek ismertetése. 9. Rádiószalonzenekar. 10.30: Hírek és sportközlemények. 10.45: Hangverseny. 11.5: nekari hangverseny. 11.45: Hírek francia német nyelven a külföldi rádióhallgatók szére. 11.55: Hírek a belföldi rádióhallgató számára. Buda. est. 7.45: Torna, utahanglemek. 8.20: Étrend. 11: Hírek. 11. Felolvasás. 11.45: Felolvasás. 1.5: Hangmezek. 1.30: Hírek. 2.30: Hegedűhangverseny. 3.40: Hírek. 5.15: Konyhatechnika. Darvas Rózsa dr. előadása. 5.45: Hírek. Jazz. 6.45: A nemzet napismosai. Szilárd Odön csevegése. 7.15: Zongorahármas. 8. A rádió külügyi negyedórja. 8.30: Hangverseny. 9: A Valaki elmegy című rádió ték közvetítése. 10.40: Hírek. 11: Hangler. 11.20: Az olimpiai játékok magyar résztvevőinek ünnepélyes eskütétele. 12. Cigányzene. 1.5: Hírek. Budapest II. E. 7.20: Különféle nemzetek dala. 8.30: A liomok. Natter-Nád Miksa előadása. 9: Fdiószalonzenekar. 7.45: Hírek. Bécs. Délut. 6.25: Hangverseny. 8.30: Csóka Béla d és ária estje. 11.10: A rádiózenekar hangverseny. 12.45: Táncczene. Róma. 8.45: Parasztszünet című opera közvetítése.

**Péntek, július 24. Bucuresti.** Reggel 6.3 Ritmikus reggeli torna, utána rádiószurn Majd hanglemek és háztartási tanácsad Délben 1.30: Kulturális és sportközlem nyek. 1.40: Hanglemek. 2.15: Hírek. 2.3 Szórakoztató-zene hangmekzen. 3: Híre Este 7.3: Felolvasás. 7.15: A rádiósalon nekari hangverseny. 8.30: Zenekari hang verseny. 9: Előadás. 9.15: A Don Pasqua című opera előadásának közvetítése. 10: Id szerű anyag, majd sportközlemények. 10.5 Hírek. 11.45: Hírek francia és német ny ven a külföldi rádióhallgatók részére. 11.5 Hírek a belföldi rádióhallgatók számára. B dapest. 7.45: Torna, utána hanglemeze 8.20: Étrend. 11: Hírek. 11.20: Felolvasá 11.45: Felolvasás. 1.5: Cigányzene. 2.30 Zongorahangverseny. 3.40: Hírek. 5.15: El adás. 5.45: Hírek. 6: Rádiószalonzeneka 6.40: Sportközlemények. 7.20: A zenekrit kus és közönsége. Hammerschlag János d előadása. 7.50: Hegedűhangverseny. 8.30 Acsády Károly elbeszélése. 9: Zenekari hangverseny. 10.15: Sztrókay Kálmán csil lagásai előadása. 10.45: Hírek. 11.5: Hang lemezek. 11.45: Ottlik György dr. előadása 12: Cigányzene. 1.5: Hírek. Budapest II. Es te 7.50: Az ismeretlen Leonardo. Tasnády Kubacska András előadása. 8.30: Hang lemezek. 9.20: Hírek. Bécs. Délután 6.45: Ze nekari hangverseny. 8.30: Rádiózenekar 9.30: Schuschnigg birodalmi kancellár em lékbeszède Dollfuss Engelbertről. 10: Schu bert-hangverseny. 11.10: Opera hangleme zeken.

— **Építik az ötödik artézi kutat.** Több izben foglalkoztunk már avval a kellemetlen helyzettel, mely a mostani kánikula idején abban nyilvánult meg, hogy napközben nem állott rendelkezésre kellő mennyiségű víz a városi csatornahálózatban. Megirtuk azt is, hogy a városi vízvezeték igazgatósága már régen elkészítette a terveket egy ötödik artézi víztelep létesítésére, azonban ennek megvalósítására a pénzhány miatt nem kerülhetett sor. A már az idén is mutatkozott vízhiány most arra készítette a város vezetőit, hogy megfelelő alapot teremtsenek az ötödik kútnak a furására és ezért tegnap tartott ideiglenes bizottsági ülésén elhatározta, hogy augusztus 23-ra kiírja az árlejtést az új kut létesítési munkálataira.

— **Fizetik a vasuti nyugbéréket.** A vasut IV. kerületi rakatár főnökségének főpénztára tegnap megkezdte a nyugberek kiutalását. A vasuti nyugbérések ma is jelentkezhetnek illetményeik átvételére.

— **Pincében dolgozó pénzhamisítók.** A fővárosi rendőrség veszedeles pénzhamisító bandát leplezett le, amely egyik bucarestii palota pincéjében működött. A banda két-százötven leiseleket hamisított. Négy pénzhamisítót őrizetbe vettek.

— **Elhunyt matróna.** Özvegy Saulich Mária, született Wolf, hetvennyolc éves korában meghalt. A jószívű asszony a háboru alatt jótékony tevékenységet fejtett ki a jimboliai Vörös Kereszt kórházban. Halálát Kópi Antal jimboliai temetkezési vállalkozó gyászolja, aki nagynénjét vesztette el benne. Temetésre nagy részvét közepette ment végbe.

— **Kisfiu tragikus halála.** A Constanta közelében levő Independenta községben halálos szerencsétlenség történt, amelynek Cristu Anghelache kétésfél éves fiúcska esett áldozatul. A gyermek anyja a kenyérsütéshez készítette el a kemencét. Amikor kivette a paraszt a kemencéből, besietett a házba, hogy a kenyérsütést kihozza. Közben a fiúcska a kemence körül játszadozva rálépett a parázsra. A fájdalom annyira elgyengítette a fiúcskát, hogy elájult és a parázsra zuhant. Mire anyja észrevette, hogy mi történt, már olyan súlyos égési sebeket szenvedett, hogy meghalt.

— **Fej-, váll- és ágyékrheumánál, ischiásnál, idegfájdalmaknál, szagatásnál és zsáibanál a természetes „Ferenc József” keserűviz rendkívül hasznos háziszser, mert korán reggel egy pohárral bevéve, az emésztőcsatornát alaposan kitisztítja és méregteleníti. Egyetemi klinikákon szerzett tapasztalatok tanúsítják, hogy a valódi Ferenc József viz gyors, biztos és kellemes hatása hűgysavfelmorzódásnál és köszvényrohamoknál is kiválóan érvényesül.**

— **Kifosztották a söntés pénztárát.** Vakaró betörés történt Jimbolian. A Pick-féle vendéglő söntésébe ismeretlen tettes behatolt és három ezer leit zákmányolt. A betörő az udvaron keresztül ment be, kitoré az előszoba ablakát és bemászott a söntésbe. Munkáját olyan zajtalanul végezte, hogy a söntés mellett levő szobában alvók csak reggel fedezték fel a betörést. A tolvaj elvitte az adófizetésre szánt három ezer leit, amely a kézipénztárban volt. Valószínű, hogy a betörő látta, amikor a korcsmárosné betette a pénztárba a három ezer leit. Ezen a nyomon keresik a tolvajt.

\* **Zemplényi Klára: A jazz előtt.** Azzal a korrall szemben, mely a jazz-zenét fogadta szimbolumává és problémáit a táncokálók eseményeire szűkítette, a háborus ifjúság a fegyverek árnyékában élte a maga súlyos, világszemléleti vajudásokba kényszerült életét. A szenvedély, a keresés, a forrongás adja meg a jazz előtti kor jellegét. E hullámzó korszak teljes, átfogó rajza Zemplényi Klára regénye, melynek keretében egy viharos, forró szerelmi történet áll. Viktória kiadásban, 270 lapon 110.— lei, minden könyvkereskedésben, vagy Lepa-génál Cluj. Kérje a Viktória kiadványok teljes jegyzékét.

**Tombola lesz rendkívül értékes tárgyakkal  
a Kisebbségi Ujságírók  
nyári kerti ünnepélyén  
augusztus 1-én, szombaton a Pacsirtamezőben  
Tánccverseny / grandiózus műsor / virágcsata**

# Közgazdaság

**pékek szombattól kezdve nem sütnék kenyeret, ha az új renddel kapcsolatos kívánságaikat nem teljesítik**

Pékek nagyobb küldöttsége tegnap jelentet meg J. Ionescu Juliu dr. helyettes szubprefektusnál és Coman Augustin főpolgármesternél, akik előtt feltárták a gabonaértékesítési rendelettel kapcsolatos kívánságaikat. Sechei Alexandru, a pékiparosok szakcsoportjának elnöke a kenyérbélyeggel kapcsolatos problémákra hívta fel a szubprefektus figyelmét és kérte, hogy mint a megyei gabonaértékesítő bizottság elnöke járjon közbe a kenyérbélyeg alkalmazásá-  
vonatkozó rendelet visszavonása érdekében. Ha akad olyan ember — mondta Sechei Alexandru —, aki a büntetés veszélye nélkül be tudja tartani a rendelet előírásait, akkor a pékek is hajlandók magukat alávetni a rendelkezéseknek. Azután kérte, hogy legalább bizonyos enyhítést engedélyezzenek, mert egyik pék sem teszi ki magát annak, hogy a kenyérről esetleg leszakadt kenyérgyertya miatt elveszítse vagyona egy részét. Amennyiben az illetékes körök nem veszik figyelembe a pékeknek ezt a jogos kívánságát, elhatározott szándékuk, hogy a végsőkig elmennek és a kenyérről, hogy szombattól kezdve nem sütnék kenyeret, hanem átadják műhelyeiket.

J. Ionescu szubprefektus felszólította a főpolgármestert, hogy nyújtsák be em-

lékiratukat, várják meg nyugodtan a gabonaértékesítési bizottság döntését és ne ragadtassák magukat elhamarkodott lépésekre.

Conciatu Ion rámutatott a gabonaértékesítési rendelet jogi ellentéteire, amennyiben a pékeket mint kereskedőket és ugyanakkor mint iparosokat is kezeli. A rendelet nem veszi figyelembe, hogy a Bánságban és Erdélyben a lakosság a házikenyeret is a pékeknél sutteti. A pék ebben az esetben csak iparos, de mégis alkalmaznia kell a kenyérbélyeget, holott kereskedelmi művelet nem történt.

Grosz Imre malomigazgató ugyanakkor rámutatott a gabonaértékesítési rendelet sérelmes intézkedéseire, amelyek súlyosan érintik a kereskedelmi malmokat is abban az esetben, ha a pékek nem süthetnek megfelelő díjazás ellenében házikenyeret.

A küldöttség végül átnyújtotta az emlékiratot a szubprefektusnak, aki ígéretet tett közbenjárásra, hogy a pékek jogos kívánságait a lehetőség szerint teljesítsék. A pékek azonban az ügynek szombatig való elintézését sürgették, mert ellenkező esetben megszüntetik üzemükben a munkát. A küldöttség hasonló értelemben nyilatkozott Coman Augustin főpolgármester előtt is.

Mennyi a buza kiviteli prémiuma. Az idei termés értékesítése tárgyában kiadott miniszteri rendelet tudvalevőleg 10.000 leig terjedő összegben állapította meg a buza kiviteli jutalékát — természetesen a 33 százalékos deviza-prémiumon felül. A földművelésügyi miniszter nyert felhatalmazást arra, hogy az értékesítési prémium összegét a külföldi árak és a piac állásához képest időről-időre állapítsa meg. A miniszterium ezidőszáig a következő prémiumokat fizeti: Görögországba exportált buza után vagononként 9000 lei, rosszabb minőségű gabona után 7000 lei, részben gyenge valutával való fizetés esetén 4000 lei vagononként.

**Valuták hivatalos árfolyama.** (Az első szám a vételt, a második az eladást jelenti.) Francia frank 6.60—6.90, svájci frank 32.55—33.40, belgas 17—18, angol font 502—507, olasz lira 8.30—9.90, török font 78—81, dollár 99—110, német márka 38—40, hollandi forint 67—69, cseh korona 4—4.50, magyar pengő 24—26, osztrák schilling 23—24.60, zloty 18.80—19.50, szerb dinár 2.90—3.30.

**Valuták szabadforgalmi árfolyama.** (Az első szám a vételt, a második az eladást jelenti.) Francia frank 10—11, svájci frank 53—54, belgas 28—30, dollár 161—165, angol font 855—865, olasz lira 11—11.50, német márka 43—45, hollandi forint 115—120, cseh korona 6.40—6.60, osztrák schilling 31—32, zloty 25—27, magyar pengő 32—33, dinár 3.30—3.60, török font 120—125, Napoleon-arany 1145—1150, arany font 1400—1445.

**Ellanyhult a buza irányzata.** A bánsági gabonapiacra ellanyhult a buza irányzata. Kielégítő kínálat van a legtöbb terményáruban, gabonaneműben

s a kereslet is megfelelő. Az üzleti forgalom meglehetősen élénk. A piaci árak a következők: bánsági buza 365, torontáli buza 370, tengeri 290, zab 250, árpa 220, korpa 270, kismalmi liszt a 30/es beosztásból 700, nagymalmi liszt 730, tökmag 900, bánsági repce 650 és káposzta repce 680 lei száz kilónként.

## Színház

Urilány a nyári szinkörken. A timisoarai nyári színházban ma tartanak először bemutatott előadást. Színre kerül Zilahy Lajos, a kitünő színpadi írónak az Urilány című vígjátéka, amelyben Hegyesy Magda kiváló prózai színésznő alakítja az Urilány főszerepét. Hegyesy Magda egyik legjobb alakítását nyújtja a darabban, míg Kozma Hugó mint rendező és a darab egyik főszereplője lép a közönség elé. Lantos Ila, Badóczy István, Román Sándor, Kovács György és Honti Piri is tudásuk legjavát nyújtják az új darabban a közönségnek. A ma esti előadás iránt, amelyet a sörgyár udvarán tartanak meg, óriási érdeklődés nyilvánul meg annál is inkább, mert Zilahy Lajos új darabja témáját a mindennapi életből merítette, amelyben sírás nevetéssel váltakozik.

A nyári színház heti műsora:

Csütörtök este: Urilány. (Vígjáték)  
Péntek este: Aki mer, az nyer. (Operett)  
Szombat és vasárnap este: Kontusowka. (Operett)

## MOZI

MOZIK MŰSORA:

Csütörtök, július 23.

Apollo-mozi: Hajótörtek.

Capitol-mozi: A kis mama.

## Félegyházi András:

**Lakodalom van a mi utcánkba...**

*Élethöz vőfélyversekkel*

40

A félegyházi ótemplom belseje fényes, a falak is homályos. Nagy ablakain üvegestmények vannak, amelyek különböző szenteket ábrázolnak. Ez a sok színes üveg azonban elnyeli a kívülről jövő világszínű fényt.

Ámde a nászmenetet a templomban mégis fényár fogadta. Több száz gyertyát gyújtott meg a sekrestyés a főoltáron, a mellékoltárokon, az egyes szentek szobrai és képei alatt. Amikor beléptek a templomba, fent a kóruson felbugott az orgona. Ulrik Antal, az ótemplomi öregkantor orgonázott. A nászmenet végigment a zsufolt padosorok között. A délutáni vecsernyéről asszonyok és lányok nagy tömegben maradtak ott, hogy végignézzék a délutáni esküvőket. Tajti Pali és Felvégi Szabó Erzsi esküvője előtt ezen a délutánon már négy másik pár esküdt egymásnak hűséget az ótemplomban és utánuk még másik hét pár következik. Az ifju párt és szülőiket az egész városban ismerik és így érthető, hogy nagy kíváncsisággal várják őket.

Az orgona méltóságos bugása közben a násznép a főoltár elé vonul. A két vőfély veszi át itt a rendezés munkáját. A fiatal párt az oltár lépcsője elé állítja és pedig jobbról a vőlegényt, balról a menyasszonyt. A vőlegény mögé áll Szomor József násznagy, a menyasszony mögé pedig annak násznagya, Móra Már-

ton. Az oltártól jobbra sorakoznak a koszoslegények és mögöttük a vőlegény szülői és rokonai. Az oltártól balra való részen mint hat eleven rózsza egymás mellett pompázik a hat koszorulány. Ezek mögött kap helyet a menyasszony apja, anyja és jelenlévő rokonsága. A násznép elrendezése úgy történik, hogy a templom padosoraiban összegyűlekezett közönség az egész szertartást szabadon láthassa.

Amikor az elrendezés megtörtént, a sekrestye ajtajában megjelenik az egyházi és amikor meggyőződik róla, hogy minden a helyén van, meghuzza az ajtó melletti csengő zsinórját.

Az egész templomban végighangzó és az orgonaszót is áttörő éles csengőszóra a sekrestye ajtajában egyszerre láthatóvá lesz Agocs János apátplébános magas erős alakja. Termetén díszesen himzett karing, a vállán stóla, a fején a szegletes lila színű főveg. Méltóságos meggy az oltárhoz és felmegy annak lépcsőjén.

Kezdődik a szertartás.

Amíg az orgona lassabban bug, Agocs apátplébános latin imákat mond. Azután egyszerre felteszi a kérdést magyarul a vőlegénynek:

— Tajti Pál, szereted-e és akard-e feleségül Felvégi Szabó Erzsi tisztességes hajadont?

— Igen, — hangzik Tajti Pali válasza olyan hangosan, hogy a tágas templom legmesszebb zugában is érthető.

Az apát most már a menyasszonyhoz intézi szavait:

— Felvégi Szabó Erzsébet, szereted-e és akard-e férjedül Tajti Pál tisztességes legényt?

— Igen, — rebegi szemérmesen a menyasszony és válasza olyan halk, akár az angyalok sóhajta.

Erre előlép az első koszorulány és egy kis párnán az apátplébános felé nyújtja a két jegygyűrűt. Agocs apátplébános a két gyűrűt megáldja és azokat ima közben a vőlegény és a menyasszony gyűrűs ujjára huzza fel. Azután egyenkint teszi le az esküt a vőlegény és a menyasszony, amelyben elmondja:

— Hitestársamat holtomiglan-holtáiglan szeretni, támogatni, segíteni fogom, őt sem bujában, sem örömeiben soha el nem hagyom, Isten engem úgy segítjen!

Ujból felbug az orgona. Latin imák után nemsokára azután az orgona megáll és az apátplébános kis beszédet intéz az új házasságokhoz. A hitestársaknak egymás iránti szeretetéről és kötelességéről beszél és végül Isten nevében az élet utjára bocsátja őket a kíváncsisággal, hogy állandó kísérőjük az egyetértés, a békesség és a boldogság legyen.

A beszéd után az apátplébános az oltár lépcsőjének szélére áll és a jobb kezében tartja a feszületet.

A sekrestyés égő gyertyát ad a vőlegény kezébe, aki megindul az oltár körül. Ugyancsak égő gyertyát kap a menyasszony is, aki követi a férjét. Sorra megindulnak erre utánuk az oltár körül a két násznagy, a hat koszoruleány és a hat koszoruleány, majd a többi násznép. Aki az utat megtette az oltár körül, az megcsókolja az apát által feléje nyújtott feszületet és félreáll. A sekrestyés, aki a vőlegénytől és a menyasszonytól átvette az égő gyertyát és eloltja azt, a jobb kezében nagy tálcát tart. Erre a tálcára a násznép férfitagjai kisebb-nagyobb pénzeket pöngentek le.

Amikor már mindenki megtette az utat az oltár körül, Agocs János apátplébános áldásra emeli fel a két kezét, majd visszatér a sekrestyébe. Oda követi őt a vő-

fély, a menyasszony és a két násznagy. Bent a sekrestyében a plébániahivatal nagy anyakönyvébe bevezetik Tajti Pali és Felvégi Szabó Erzsi esküvőjének megtörténtét. Az anyakönyvet elsőnek Agocs János apátplébános írja alá, mint eskető pap, utána Tajti Pali, majd ifju felesége, akinek, amikor kezébe fogja a tollat, oda-sugja az apát:

— Ugy irjad, lányom, hogy Tajti Pálné, Erzsi mélyen elpirul, miközben eleget tesz a felszólításnak.

Móra Márton és Szomor József násznagyok, mint házassági tanúk is aláírják az egyházi anyakönyvet, mire az új házasságokkal együtt visszatérnek a templomba az oltár elé.

Ott aztán a két vőfély, Némedi Varga János és Csontos Szabó István, újból munkába lép, hogy elrendezze a nászmenetet.

Elsőnek áll fel a vőlegény és melléje jobboldalt a menyasszony, aki karját férje karjába ölti. Mögöttük feláll a hat nyo-szolyópár, minden koszorulány a maga koszoruleányával. Azután következik Móra Márton a feleségével, Szomor József a maga feleségével, Felvégi Szabó Károly Tajti Andrásnéval, Tajti András Felvégi Szabó Károlynéval, majd a násznép többi férfija egy-egy nővel az oldalán.

Az így elrendezett menet élére áll a két vőfély. Ezek közül Némedi Varga János hangosan mondja:

Megkaptuk Isten áldását,  
elhagyjuk most az Ur házat,  
mi utánunk jönni tessék,  
Jézus Krisztus dicséretessék!

Ezzel a két vőfély felkendőzött pálcáját magásra emelve nagy tempóban megindul. Mögöttük lépnek az egész násznép.

(Folyt. köv.)

Augusztus  
**1**  
szombat este

# A Kisebbségi Ujságírók kerti ünnepély

## a Pacsirtamezőben

Tombola értékes díjakkal  
grandiózus műsor, táncverse

### Apróhirdetések

#### Oktatás

**Pótvizsgára előkészítés**  
új, bevált módszer alapján, francia, német, számtan és kereskedelmi tárgyakból. Cim: Jachan könyvkereskedés, I. Bánáti Ban. egyesület-palota (színház mellett). Telefon 17-85. (4397)

**Pótvizsgára: lelkiismeretesen előkészít**  
vizsgaelőkészítésben nagy gyarkorlással bíró hölgy, elsősorban román nyelv és irodalom-ból, franciából, történelemből stb. Cim: I., Bulev. Regina Maria 3. II. em. 6 ajtó. Értekezni lehet minden délután 4-6 óra között. Eddigi sikerei. garantálják az eredményt.

#### Alkalmazás

**Mindenes**  
aki a főzéshez ért, azonnal felvétetik. Cim: Str. Mircea Voda 3.

**Tiszta bejárónő**  
pár órai napimunkára, kis családhoz a II. kerületben, felvétetik. Cim a kiadóban. (2040)

**Megbízható**  
mindenes, aki főzni tud, kerestetik. III., Str. Mitr. Varlaam 1. (4497)

#### Állást keres

**32 éves**  
erőteljes férfi, bármilyen munkát elvállal. Vendéglőben esetleg csapos, vagy házi-szolgálati teendőket is ellátná. Timisoara I., Str. Galati 4. Szabó Imréné. (4412)

**Kereskedőseréd**  
gyakorlattal, állást keres. Cimeket „Ügyes” jellegére a kiadóba kérek. (4471)

**Pénzbeszedő**  
feltétlen megbízható, alkalmazást keres. Szíves megkereséseket „Becsületes” jellegére a kiadóba kérek. (4472)

**Raktárnok**  
vagy ehhez hasonló állást keresek. Bővebbet a kiadóba. (4473)

**Textilsegéd**  
három nyelvet beszélő, bármilyen állást keres. Cimeket „Textiles” jellegére a kiadóba kérek. (4495)



### Fordító-irodám

I., Piața Brătianu 2 sz. alatt (a Déli Hírlap mellett) van, ahol, mint eddig is olcsón vállalom kérvények, kereskedelmi levelek, szerződések, bizonyítványok stb. kifogástalan fordítását, illetve leírását román, magyar, német, francia, angol, olasz, szerb, cseh és orosz nyelven

N. MAGDU

román nyelv és gyorsírás-tanár, Bucaresti és Timisoara város volt első fordítója.

## 1936. LIPCSEI ŐSZIVÁSÁR

Augusztus 30-tól szeptember 3-ig



**60 százalék utazási kedvezmény az összes német birodalmi vasutakon!**

Elvilágosítást nyújt:  
**Angerbauer Jenő**, tb. képviselő, Timișoara I., Str. Gen. Praporgescu 2. Telefon 70

Leipziger Messamt / Leipzig / Deutschland

## Nyári menetrend

Érvényes 1936 május 15-től (Időszámitás éjféltől-éjfélig 0-24 óra.)

Vonatok indulása Timisoara, Domnita Elena állomásról:

Vonatok érkezése Timisoara, Domnita Elena állomásra:

Bucurestibe gyorsvonat	7.45	Bucurestiből gyorsvonat	0.20
Bucurestibe Szimplon	12.26	Bucurestiből Szimplon	7.28
Bucurestibe gyorsvonat	22.10	Bucurestiből Szimplon	19.17
Turnu Severinre személyvonat	13.30	Turnu Severinről személyvonat	18.00
Caransebesre motorvonat	4.20	Caransebesről motorvonat	6.50
Caransebesre motorvonat	10.30	Caransebesről személyvonat	9.57
Caransebesre személyvonat	18.10	Caransebesről motorvonat	13.23
Jimboiára személyvonat	1.30	Lugojórl motorvonat	19.59
Jimboiára személyvonat	7.55	Jimboiáról személyvonat	6.25
Jimboiára személyvonat	13.40	Jimboiáról személyvonat	10.05
Jimboiára személyvonat	18.35	Jimboiáról Szimplon	12.15
Jimboiára Szimplon	19.28	Jimboiáról személyvonat	17.35
Buziásra motorvonat	5.55	Jimboiáról személyvonat	21.45
Buziásra személyvonat	8.10	Buziásról motorvonat (Vasár és ünneppnap)	0.01
Buziásra motorvonat	10.12	Buziásról motorvonat	7.52
Buziásra motorvonat	13.25	Buziásról motorvonat	12.21
Buziásra motorvonat	18.30	Buziásról motorvonat	15.45
Buziásra motorvonat (Vasár- és ünneppnap)	22.05	Buziásról személyvonat	18.29
Crucenire motorvonat	8.22	Buziásról motorvonat	21.57
Crucenire motorvonat	13.45	Cruceniről személyvonat	6.40
Crucenire személyvonat	18.02	Cruceniről motorvonat	12.28
Resitára személyvonat (Versecre és Oravitára)	7.57	Cruceniről motorvonat	17.25
Resitára motorvonat (Oravitára)	11.18	Resitáról személyvonat Oravitáról és Baziasról)	7.17
Resitára motorvonat	14.27	Resitáról motorvonat	11.41
Resitára személyvonat (Oravitára és Versecre)	19.33	Resitáról motorvonat (Oravitáról)	17.43
Berzoviára motorvonat (Oravita felé)	15.21	Resitáról személyvonat (Oravitáról és Versecről)	21.23
Stamorára motorvonat	5.32	Berzoviáról motorvonat (Oravitáról)	11.08
Stamorára motorvonat	10.26	Stamoráról motorvonat	8.42
Baziásra személyvonat	13.56	Stamoráról személyvonat (Versecről)	12.06
Stamorára motorvonat	16.32	Stamoráról motorvonat	14.20
Jebelre motorvonat	15.09	Stamoráról motorvonat	19.11
Aradra Oradeaig személyvonat	0.41	Jebelről motorvonat	15.08
Aradra személyvonat	5.22	Aradról motorvonat	1.13
Aradra motorv. (Budapestre Rapid)	7.02	Aradról Oradea felől személyvonat	7.33
Aradra motorvonat	10.25	Aradról személyvonat	9.55
Aradra Oradeaig (Budapestre gyorsvonat)	12.29	Aradról motorvonat (Budapestről személyvonat)	11.45
Aradra személyvonat	14.10	Aradról Oradea felől személyvonat	13.20
Aradra motorvonat (Budapestre személyvonat)	16.12	Aradról motorvonat	15.37
Aradra Oradeaig személyvonat	19.22	Aradról Oradea felől (Budapestről gyorsvonat)	17.19
Aradra motorvonat	21.59	Aradról motorv. (Budapestről sz. v.)	20.15
Oradeára gyorsvonat és Budapestre személyvonat Aradon át	8.15	Aradról személyvonat (Budapestről Rapid)	22.49
Valcanira motorvonat	8.00	Oradeáról gyorsvonat (Aradon át)	21.50
Valcanira motorvonat	8.55	Valcaniról személyvonat	7.53
Valcanira személyvonat	17.20	Valcaniról motorvonat	13.00
Cenadra motorvonat	8.08	Valcaniról motorvonat	19.55
Cenadra motorvonat	14.00	Cenadról személyvonat	7.40
Cenadra személyvonat	18.04	Cenadról motorvonat	12.42
Rischiára motorvonat	4.30	Cenadról motorvonat	19.38
Iermatára motorvonat (.zükség esetén)	6.01	Rischiáról motorvonat	5.55
Iermatára motorvonat	16.30	Iermatáról motorvon. (szükség esetén)	7.20
Radnára motorvonat	6.15	Iermatáról motorvonat	17.28
Radnára motorvonat	9.45	Radnáról motorvonat	7.08
Radnára motorvonat	13.10	Radnáról motorvonat	12.23
Radnára motorvonat	18.30	Radnáról motorvonat	16.08
		Radnáról motorvona.	19.53

### Bahás

1 szobás

fürdőszobás lakást, szeptember 1-re keres. Cimeket „Házaspár” jellegére a kiadóba leadni. (44)

2 szobás

fürdőszobás, előszobás lakás a IV-ik kerületben, kerestetik. Cimeket kérek a kiadóba leadni. (44)

Modern

kétszobás lakás, augusztus 1-re kiadó. Cimeket kérek a kiadóba leadni. (44)

Kiadó

a központban 4 szobás villa-lakás, mellékliségekkel, teljes komforttal. Bulev. T. Ionescu 30. Bővebbet a szomszédban 32. (44)

A Temesvári Bank épületében  
**modern 3 szobás lakás**  
kiadó. Bővebbet a Temesvári Bank és Kereskedelmi R.-T. házközvető gényél

### Állás-vétel

Előszoba

garderobszékény, megvételre kerestetik. Cimeket kérem „Vétel” jellegére a kiadóba leadni. (44)

Modern háló

használt, de jó karban lévő, megvételre keresek. Cimeket kérek ármegjelöléssel a kiadóba „Jókarban lévő” jellegére leadni. (44)

Jégszékény

2 ajtós, háztartás részére, javítható. Hálószobában, igen olcsón eladó. Megtekinthető a kiadóban. Cimeket kérek a kiadóba. (43)

Olcsón eladó

önémet hálószoba, szalagarnitúra, íróasztal, ebédlőíván. Timisoara II., Str. Merceze 2. (44)

Olcsón eladó

Schöberl-ágy, Orion-rádió, csillár és 50 C diszkó-tézési Jókai-könyv. II., Cosma-utca ajtó 11. (449)

Eladó

Phönix márkájú, kettő darab prima varrógép. Érdeklődni Doja-utca 20, délután 5-6 óra között mindennap. (449)

### Különléte

Hölgyek figyelmébe!

Harisnyaszem felszedés, pontosan és olcsón vállalko. II., Str. Tigruului 18. Utcai lakás utolsó ajtó. (25)

**Ha szép akar lenni**  
Használjon RULKA-féle liliom-tejkrémet, liliom-tejszappant, liliompudert három színben.  
Kapható kizárólag a  
**Városi gyógyszertárban**  
a „Fekete Sasoz” I., Piața I. C. Brătianu